



# LIECHTENSTEINER Vaterland

WWW.VATERLAND.LI

MIT AMTLICHEN PUBLIKATIONEN – VERBUND SÜDOSTSCHWEIZ, TEL. +423 236 16 16 DONNERSTAG, 5. SEPTEMBER 2013 | NR. 202 | CHF 2.00



INLAND

**Wie Elsbeth Böller die liechtensteinische Staatsbürgerschaft erhalten hat.**

SEITE 3



SPORT

**Noch scheint unklar, in welcher Startformation Liechtenstein morgen antritt.**

SEITE 17

MIT WISSEN WEITERKOMMEN  
WEITERBILDEN

Sprachen

www.bzb-weiterbildung.ch

## Störche mit Sendern versehen

**Sennwald.** – Mit dem Projekt «SOS Storch» möchte die Gesellschaft «Storch Schweiz» das Zugverhalten der Weissstörche untersuchen. Mehrere Störche wurden mit Sendern versehen, um ständig ihren Aufenthaltsort zu kennen. Zu diesen Störchen gehört auch «Rheini» aus der Storchkolonie im Saxerriet. Im Juni verpasste ihm der Verein Rheintaler Storch einen Sender. Derzeit befindet sich «Rheini» in Nordspanien. **SEITE 3**

## Explosion in Feuerwerkfabrik

**Oberried.** – Eine Explosion auf dem Gelände der Feuerwerkfabrik Hamberger hat gestern am frühen Morgen in Oberried am Brienzensee mindestens ein, wahrscheinlich aber zwei Todesopfer gefordert. **SEITE 16**

## G-20-Gipfel soll Klarheit bringen

**St. Petersburg.** – In St. Petersburg steigt heute und morgen der G-20-Gipfel der wirtschaftsstärksten Nationen der Welt. Auf der wirtschaftspolitischen Agenda des Gipfels stehen nebst den Risiken im internationalen Finanzsystem sowie der Haushaltssanierung auch die zunehmenden Barrieren, die den freien Welthandel behindern. Ausserdem geht es um den Kampf gegen legale Steuertricks grosser Konzerne, aber auch um den automatischen Informationsaustausch. Vor allem die OECD fordert dazu klare Aussagen. (wr) **SEITE 29**

# Holzheizwerk wird gefördert

**Nach einer kontroversen Debatte sprach sich der Landtag gestern für eine Förderung des Holzheizwerks in Balzers aus. Somit fliessen im Laufe der nächsten 15 Jahre höchstens drei Millionen Franken Fördergelder nach Balzers.**

Von Joël Grandchamp

**Vaduz.** – Bereits im Juni-Landtag wurde das Holzheizwerk Balzers heiss diskutiert. «Abgeordnete aller vier Parteien wünschten eine Unterstützung im Sinne einer inländischen CO<sub>2</sub>-Reduktionsmassnahme», sagte Regierungsrätin Marlies Amann-Marxer. Deshalb habe die Regierung sich bemüht, einen Finanzbeschluss aufzusetzen, der trotz der dringend nötiger Sparmassnahmen von allen getragen werden kann.

**200 000 Franken pro Jahr**

Dieses Ergebnis lag den Abgeordneten anlässlich der gestrigen Landtagsitzung zur Abstimmung vor. Der Finanzbeschluss sieht vor, dass der Bürgergenossenschaft staatliche Beiträge gewährt werden, welche regelmässig, jährlich und über einen Zeitraum von 15 Jahren ausbezahlt werden. Damit könne verhindert werden, dass der angeschlagene Staatshaushalt allzu sehr belastet wird. Diese Förderung beträgt während



**Christoph Beck (VU):** «Müssten wir die 3 Mio. Franken beisteuern, wie zuerst angedacht, könnte ich nicht Ja sagen. Die Splitting der jährlichen Auszahlung in maximal zwei Mal 100 000 Franken stimmt mich nun aber positiv.» Bild Daniel Ospelt

den ersten 10 Jahren 200 000 Franken pro Jahr und teilt sich auf in einen Förderbeitrag von 25 Franken pro Tonne eingesparter CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie weiterer 100 000 Franken, welche Liechtenstein an staatlichen

Aufwendungen für die Waldbewirtschaftung durch die Bürgergenossenschaft einsparen kann.

Obwohl die Förderung des Holzheizwerkes als kostenneutral angepriesen wurde, stellten einige Abge-

ordnete die Ausgaben infrage. Der Finanzbeschluss wurde bei der Abstimmung mit 18 von 25 Stimmen angenommen – weitaus weniger deutlich, als zuerst vermutet worden ist.

LANDTAG SEITEN 5 BIS 9

## HEUTE

Die Zweite	2
Inland	3–14
TV-Programme	15
Boulevard	16
Sport	17–20
Bauen + Wohnen	21
Ausland	22
Kundmachungen	23
Oktoberfest	24, 25
Cinema	26
Kultur	27, 28
Wirtschaft	29–31
Die Letzte	32

MEHR FOTOS ZU DEN BEITRÄGEN  
www.vaterland.li

Vaduzer Medienhaus AG  
Liechtensteiner Vaterland  
Lova Center, Postfach 884, 9490 Vaduz  
Tel. +423 236 16 16, Fax +423 236 16 17  
E-Mail Redaktion: redaktion@vaterland.li  
E-Mail Sportredaktion: sport@vaterland.li  
E-Mail Abo: abo@vaterland.li  
E-Mail Inserate: inserate@vaterland.li



## Zweite Leserreise startet

Vom 22. bis 25. August genossen 24 «Vaterland»-Leser (Bild) die Reise ins wunderschöne Salzkammergut mit seinem historischen Ambiente. Heute, Donnerstag, startet nun die zweite Gruppe mit Reiseleiterin Doris Bösch-Ritter, Buschauffeur Hans Muigg und Fotograf Max Beck. Bereits am ersten Tag wartet ein spannendes Programm auf die Teilnehmer der Leserreise. Sie werden unter anderem einen Blick hinter die Kulissen der Allianz Arena in München werfen. Auch in den folgenden Tagen ist für Abwechslung und Geselligkeit gesorgt.

Text dv/Bild Max Beck

## Militärschlag knapp befürwortet

**Washington.** – Ein Militärschlag der USA in Syrien rückt näher. Der Ausschuss für Auswärtige Beziehungen des Senats hat gestern mit knapper Mehrheit für einen begrenzten Militäreinsatz in Syrien gestimmt. Mit zehn zu sieben Stimmen und einer Enthaltung befürwortete der Ausschuss eine entsprechende Resolution des Weissen Hauses. Der Senat wie auch das Repräsentantenhaus müssen aber noch zustimmen. Die USA erwägen, das syrische Regime für dessen mutmasslichen Giftgaseinsatz mit mehr als 1400 Toten vor zwei Wochen zu bestrafen. Der Entwurf sieht eine knappe Militäraktion vor, die höchstens 90 Tage dauern und ohne die Entsendung von Bodentruppen in Syrien stattfinden soll. Präsident Barack Obama hatte immer wieder betont, dass keine Soldatenstiefel Fuss auf syrischen Boden setzen sollen. (sda)

Wir sehen uns...

6. bis 14. 9. 2013  
Marktplatz Buchs  
wiga-messe.ch

